

Rámcová zmluva o vzájomnej spolupráci medzi obcou Ubľa v Slovenskej republike a obcou Malyj Bereznyj na Ukrajine

Zástupca obce Ubľa v Slovenskej republike a zástupca obce Malyj Bereznyj na Ukrajine skonštatovali, že rozvoj cezhraničnej spolupráce medzi spomenutými obcami posilní priateľstvo a vzájomné susedské vzťahy medzi občanmi našich krajín a výraznou mierou prispeje k zblížovaniu a vzájomnej pomoci v rámci nášho regiónu. Na základe spomenutej konštatácie, v súlade s Dohodou medzi vládou Slovenskej republiky a Kabinetom ministrov Ukrajiny o cezhraničnej spolupráci od 29. Januára 2001 zástupcovia Slovenskej a Ukrajinskej strany uzatvorili nasledovnú dvojstrannú rámcovú zmluvu o spolupráci, týkajúcu sa nasledovného:

Článok I.

1. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú k dvostrannej cezhraničnej spolupráci.
2. Na základe tejto zmluvy sa zaväzujú vytvoriť zmiešané komisie s cieľom prípravy budúcich spoločných projektov.

Článok II.

Vzájomná spolupráca sa bude rozvíjať a realizovať najmä v týchto oblastiach:

- výmena skúsenosti z práce obecných zastupiteľstiev,
- ochrana životného prostredia,
- civilná ochrana,
- tvorbe spoločných projektov na rozvoj obcí,
- spolupráca podnikateľských subjektov pôsobiacich na území obcí,
- vzdelávanie,
- rozvoj pôdohospodárstva,
- kultúra a ochrana kultúrneho dedičstva,
- rozvoj cestovného ruchu a turistiky,
- šport,
- v iných oblastiach, ktoré sú predmetom spoločných záujmov a budú písomne dohodnuté oboma stranami.


Článok III.

V prípade ak spolupráca zúčastnených strán bude v kompetencii samosprávnych orgánov, jej plánovanie, organizovanie a realizácia sa bude riadiť a uskutočňovať prostredníctvom zmiešanej komisie.


Článok IV.

1. Súčasná zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Obidve zmluvné strany môžu túto zmluvu vypovedať bez udania dôvodu s výpovednou lehotou o (šesť) mesiacov.

Na slovensko-ukrajinskej hranici 15.5.2010


Za obec Ubľa
Mgr. Nadežda Sirková
starosta




Za obec Malyj Bereznyj
Ivan Mycoda
siľský holova



DOHOVOR O SPOLUPRÁCI

Medzi Obcou Ubľa a Oddilom osvity, Velykoberezňanskoji rajonnoderžavnoji administrácii


Obec Ubľa, okres Snina, Slovenská republika v zastúpení Mgr. Nadeždou Sirkovou, starostkou obce a Oddilom osvity Velykoberezňanskoji rajonnoderžavnoji administraciji so sídlom Ul. Ševčenka 27 vo Veľkom Bereznom, zastúpená , načalnikom Becou Halinou Mikolajevnou

schvaľuje tento dohovor o cezhraničnej spolupráci v rámci kultúry a športu

Cezhraničná spolupráca v rámci kultúry a športu sa bude realizovať v oblastiach kultúry, športu, vzájomných vzdelávacích, kultúrnych a športových aktivít, výmeny skúseností a poznatkov v oblasti kultúry a športu.

Tento dohovor sa uzatvára na dobu neurčitú.

V Ubli dňa 22.01.2016



.....
Beca Halina Mikolajevna, načalnik
Oddilu osvity Velykoberezňanskoji
rajonnoderžavnoji administraciji



.....
Mgr. Nadežda Sirková
starostka obce Ubľa



DOHOVOR O SPOLUPRÁCI

Medzi Obcou Ubľa a Oddilom osvity, Velykoberežňanskoji rajonnoderžavnoji administrácii

Obec Ubľa, okres Snina, Slovenská republika v zastúpení Mgr. Nadeždou Sirkovou, starostkou obce a Oddilom osvity Velykoberežňanskoji rajonnoderžavnoji administraciji so sídlom Ul. Ševčenka 27 vo Veľkom Bereznom, zastúpená , načalnikom Becou Halinou Mikolajevnou

schvaľuje tento dohovor o cezhraničnej spolupráci
v rámci kultúry a športu

Cezhraničná spolupráca v rámci kultúry a športu sa bude realizovať v oblastiach kultúry, športu, vzájomných vzdelávacích, kultúrnych a športových aktivít, výmeny skúseností a poznatkov v oblasti kultúry a športu.

V Ubli dňa 20.02.2013



.....
Beca Halina Mikolajevna, načalnik
Oddil osvity Velykoberežňanskoji
rajonnoderžavnoji administraciji



.....
Mgr. Nadežda Sirková
starostka obce Ubľa



DOHOVOR O SPOLUPRÁCI

Medzi Obcou Ubľa a Oddilom osvity, Velykoberežňanskoji rajonnoderžavnoji administrácii


Obec Ubľa, okres Snina, Slovenská republika v zastúpení Mgr. Nadeždou Sirkovou, starostkou obce a Oddilom osvity Velykoberežňanskoji rajonnoderžavnoji administraciji so sídlom Ul. Ševčenka 27 vo Veľkom Bereznom, zastúpená , načalnikom Becou Halinou Mikolajevnou

schvaľuje tento dohovor o cezhraničnej spolupráci
v rámci kultúry a športu

Cezhraničná spolupráca v rámci kultúry a športu sa bude realizovať v oblastiach kultúry, športu, vzájomných vzdelávacích, kultúrnych a športových aktivít, výmeny skúseností a poznatkov v oblasti kultúry a športu.

V Ubli dňa 08.08.2012


Beca Halina Mikolajevna
Beca Halina Mikolajevna, načalnik
Oddil osvity Velykoberežňanskoji
rajonnoderžavnoji administraciji


Mgr. Nadežda Sirková
starostka obce Ubľa



Rámcová zmluva o vzájomnej spolupráci

medzi obcou Ubľa v Slovenskej republike
a obcou Malyj Bereznyj na Ukrajine

Zástupca obce Ubľa v Slovenskej republike a zástupca obce Malyj Bereznyj na Ukrajine skonštatovali, že rozvoj cezhraničnej spolupráce medzi spomenutými obcami posilní priateľstvo a vzájomné susedské vzťahy medzi občanmi našich krajín a výraznou mierou prispieje k zblíženiu a vzájomnej pomoci v rámci nášho regiónu. Na základe spomenutej konštatácie, v súlade s Dohodou medzi vládou Slovenskej republiky a Kabinetom ministrov Ukrajiny o cezhraničnej spolupráci od 29. Januára 2001 zástupcovia Slovenskej a Ukrajinskej strany uzatvorili nasledovnú dvojstrannú rámcovú zmluvu o spolupráci, týkajúcu sa nasledovného:

Článok I.

1. Obidve zmluvné strany sa zavazujú k dvostrannej cezhraničnej spolupráci.
2. Na základe tejto zmluvy sa zavazujú vytvoriť zmiešané komisie s cieľom prípravy budúcich spoločných projektov.

Článok II.

Vzájomná spolupráca sa bude rozvíjať a realizovať najmä v týchto oblastiach:

- výmena skúsenosti z práce obecných zastupiteľstiev,
- ochrana životného prostredia,
- civilná ochrana,
- tvorbe spoločných projektov na rozvoj obcí.
- spolupráca podnikateľských subjektov pôsobiacich na území obcí,
- vzdelávanie,
- rozvoj poľnohospodárstva,
- kultúra a ochrana kultúrneho dedičstva,
- rozvoj cestovného ruchu a turistiky,
- šport,
- v iných oblastiach, ktoré sú predmetom spoločných záujmov a budú písomne dohodnuté oboma stranami.

Článok III.

V prípade ak spolupráca zúčastnených strán bude v kompetencii samosprávnych orgánov, jej plánovanie, organizovanie a realizácia sa bude riadiť a uskutočňovať prostredníctvom zmiešanej komisie.

Článok IV.

1. Súčasná zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Obidve zmluvné strany môžu túto zmluvu vypovedať bez udania dôvodu s výpovednou lehotou 6 (šesť) mesiacov.

Na slovensko-ukrajinskej hranici 15.5.2010

Za obec Ubľa
Mgr. Nadežda Sirková
starosta



Za obec Malyj Bereznyj
Ivan Mycoda
sifskij holova